



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.
Bolzano/Bozen 25.06.2024

OGGETTO:

**Ordinanza sindacale – proclamazione
lutto cittadino**

BETREFF:

**Anordnung des Bürgermeisters –
Trauertag**

IL SINDACO

Premesso che venerdì 21 giugno è avvenuto un grave incidente presso la fabbrica Aluminium, che ha visto coinvolti 6 operai lì impiegati causandone la morte di uno il sig. Bocar Diallo;

Tenuto conto che l'Amministrazione Comunale, raccogliendo la spontanea partecipazione dei sentimenti dell'intera cittadinanza, intende manifestare in modo solenne il dolore della Città per questa grave e dolorosa perdita stringendosi intorno ai familiari, ai colleghi e alle colleghe dell'azienda e agli amici e alle amiche del sig. Bocar Diallo;

Visto l'art. 60 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, Legge Regionale 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche;

Informata la Prefettura

considerato quanto sopra

proclama

Il lutto cittadino nella giornata di mercoledì 26 giugno 2024

o r d i n a

1) per la suddetta giornata, l'esposizione del gonfalone della Città di Bolzano a mezz'asta su tutti gli edifici comunali;

Am Freitag, dem 21. Juni, hat sich auf dem Firmengelände der Aluminium Bozen ein schwerer Unfall ereignet, bei dem 6 Arbeiter verletzt wurden. Einer von ihnen, Bocar Diallo, ist seinen schweren Verletzungen mittlerweile erlegen.

Dieser erschütternde Vorfall hat die gesamte Stadtgemeinschaft schwer getroffen. Die Stadtverwaltung möchte den Angehörigen, den Arbeitskolleginnen und -kollegen sowie den Freunden von Bocar Diallo ihr Mitgefühl ausdrücken und der Trauer der ganzen Stadt über diesen schwerwiegenden und schmerzhaften Verlust in einem würdevollen Rahmen zum Ausdruck bringen.

Vor diesem Hintergrund, und

gestützt auf Art. 60 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino – Südtirol (RG Nr. 2 vom 3. Mai i.g.F.),

nach Unterrichtung der Präfektur,

ruft der Bürgermeister

für Mittwoch, den 26. Juni 2024, einen Trauertag aus

und ordnet Folgendes an:

1) Am Mittwoch, den 26. Juni 2024, gilt Trauerbeflaggung. Alle Fahnen der Stadt Bozen an Gemeindegebäuden werden an diesem Tag auf Halbmast gesetzt.

2) l'osservanza di 1 minuto di silenzio nella giornata di mercoledì 26 giugno 2024 alle ore 12 e nello stesso orario e tempo la contemporanea sospensione dell'attività lavorativa nelle sedi comunali, la sospensione delle esibizioni musicali previste nelle pubbliche piazze e di ogni altra attività ludica e ricreativa;

invita

la cittadinanza, le istituzioni, i titolari di attività produttive a manifestare il proprio cordoglio partecipando nelle forme che riterranno più opportune al lutto cittadino;

dispone

che la presente ordinanza sia pubblicata all'albo pretorio e ne venga data la più ampia diffusione alla cittadinanza mediante il sito internet istituzionale.

Gli organi di controllo preposti dovranno provvedere a far rispettare la presente ordinanza.

2) Am Mittwoch, dem 26. Juni 2024, wird um 12 Uhr eine Schweigeminute abgehalten. Die Arbeitstätigkeit in den Gemeindeämtern sowie alle geplanten Musikdarbietungen auf öffentlichen Plätzen und alle weiteren Freizeit- und Unterhaltungsaktivitäten sind um diese Uhrzeit für eine Minute zu unterbrechen.

Der Bürgermeister lädt

die Bevölkerung, die Behörden und die Wirtschaft ein, sich der Trauerbekundung anzuschließen und sich in der von ihnen für angemessen befundenen Form am Trauertag zu beteiligen.

Der Bürgermeister verfügt

die Veröffentlichung dieser Anordnung an der Amtstafel sowie die größtmögliche öffentliche Bekanntgabe dieser Anordnung über die Website der Stadt Bozen.

Die zuständigen Kontrollorgane sind beauftragt, für die Einhaltung der vorliegenden Anordnung zu sorgen.

**IL SINDACO
DER BÜRGERMEISTER
- Dott./Dr. Renzo Caramaschi -**

In copia / Folgende Stellen erhalten eine Abschrift:

da inviare a:

- Corpo di Polizia Municipale - S E D E

Ufficio Attività Economiche e Concessioni - SEDE

- Al Presidente della Giunta Provinciale Piazza Magnago- Bolzano

- Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio - S E D E

All'Azienda di Soggiorno e Turismo - Piazza Walther- Bolzano

- Unione Commercio, Turismo e Servizi - Via di Mezzo ai Piani 2 - 39100 Bolzano
PEC hds-unione@legalmail.it

- Confesercenti - Via Roma 80/a - 39100 Bolzano
PEC commercianti.bz@pec.it

HGV - hgv.recht@pec.it

CNA - cnashvservice.bz@cert.cna.it

APA : - verwaltung.lvh@secure-pec.it

Commissariato del Governo - viale Principe Eugenio di Savoia - Bolzano

- Questura di Bolzano - Polizia Amministrativa - Largo Palatucci 1 - 39100 Bolzano -
PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it

- Carabinieri - Via Dante 30 - 39100 Bolzano
PEC tbz25293@pec.carabinieri.it

Guardia di Finanza - Viale Stazione - Bolzano

- Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano - Piazza Silvius Magnago 1 - 39100 Bolzano
PEC aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it

- Circoscrizione n. 1, 2, 3, 4 e 5 - LORO SEDI

- All'Ufficio URP - S E D E

- All'Albo

- All'ufficio stampa

- Stadtpolizeikommando - IM HAUSE

Amt für Wirtschaftstätigkeiten - IM HAUSE

An den Landeshauptmann - Magnago-Platz - Bozen

- Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums - IM HAUSE

An das Verkehrsamt - Waltherplatz - Bozen

- Verband für Kaufleute und Dienstleister - Bozner Boden Mitterweg 2 - 39100 Bozen
PEC hds-unione@legalmail.it

- Confesercenti - Romstraße 80/a - 39100 Bozen
PEC commercianti.bz@pec.it

HGV - hgv.recht@pec.it

SHV - cnashvservice.bz@cert.cna.it

LVH - verwaltung.lvh@secure-pec.it

Regierungskommissariat - Prinz-Eugen-Allee - Bozen

- Quästur Bozen - Verwaltungspolizei - Palatucciplatz 1 - 39100 Bozen
PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it

- Carabinieri - Dantestraße 30 - 39100 Bozen
PEC tbz25293@pec.carabinieri.it

Finanzwache - Bahnhofstraße -Bozen

- Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen - Silvius-Magnago-Platz 1 - 39100 Bozen
PEC aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it

- Bürgerzentren Nr. 1, 2, 3, 4 und 5 - IHRE ANSCHRIFTEN

- Amt für Beziehungen zur Öffentlichkeit - IM HAUSE

- Gemeindeamtstafel

- Presseamt